

Diario de Valencia



Domingo 30 de Julio de 1911

Oficinas, calle de San Martín, número 2

Teléfono 681, Apartado de Correos 122

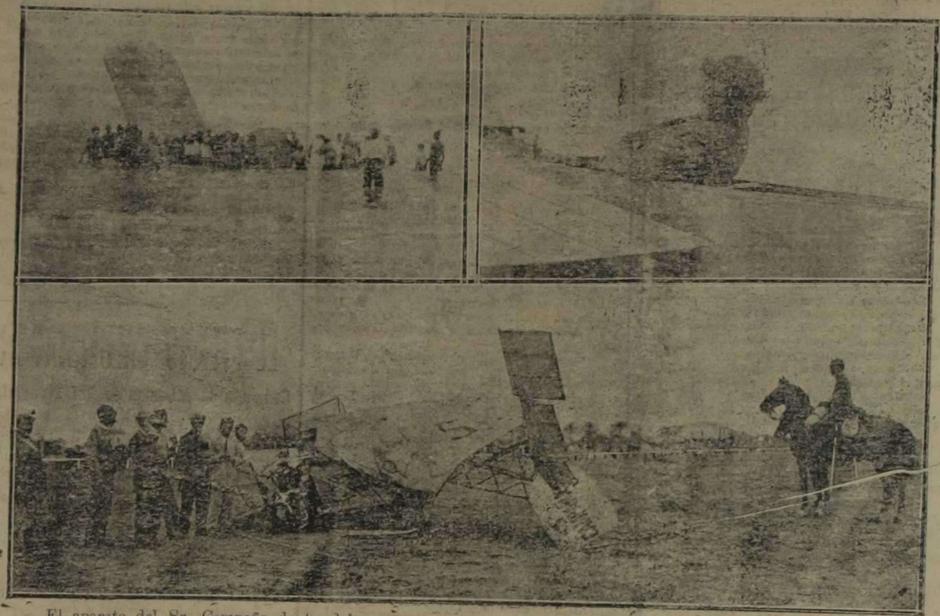
Año I Núm. 133

El primer concurso nacional de aviación

El "Raid," Valencia-Alicante y Alicante-Valencia

EL PREMIO ES DE 40.000 PESETAS

La velada anunciada y en la que han de tomar parte, entre otros, el señor conde del Pinar y D. Rafael Díaz-Aguado Salaberry, se celebrará esta noche a las nueve en los salones del Círculo Central Legitimista, San Martín, 2.



El aparato del Sr. Campaña dentro del mar.

El aviador Sr. Weyss en el momento de partir.

El aeroplano destruido del Sr. Campaña sobre la playa de la Malvarrosa

†
D. O. M.

Don Marcelino Guardia Hernández

Estudiante de este Instituto General y Técnico
Descansó en el Señor ayer 29 de los corrientes, a las diez y media
A LOS 16 AÑOS DE EDAD
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica
R. I. P. A.

Sus desconsolados padres D. Manuel Guardia Olmos y D.ª Josefa Hernández Torregrosa, hermanos, tíos D. Miguel y D. Pascual Guardia Olmos (este ausente), D. Pedro y D. Antonio Torregrosa Andreu, primos y demás parientes, suplican encarecidamente a sus amigos y conocidos que tengan presente en sus oraciones y asistan hoy, a las nueve y media a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, carretera de Madrid, número 18, Benetúser, al cementerio de la misma Parroquia, por lo que les quedará eternamente agradecidos.
Las Misas que se celebren en este día en la Parroquia de Picasent serán en sufragio de su alma.
No se reparten esquelas.

El mecánico de Le Lasseur De-Ranzay, es también parisiense.
Llamábase L. Doucet y acompaña hace sólo quince días al aviador.
Antes estuvo al servicio del infortunado Bague, que naufragó en Junio último en las costas de Niza.
Doucet nos expresó la confianza que abriga de que su amo sea el primero en llegar a Alicante.

Mr. Pablo Weyss

Es suizo, nacido en Ginebra y cuenta 24 años de edad.
El invierno pasado obtuvo el nombramiento de piloto de la escuela de Pau.
En el vuelo de ensayo alcanzó 2.200 metros de altura.
Ha tomado parte en varios vuelos.
Uno de los vuelos importantes lo verificó sobre la población suiza llamada Lousan, obteniendo el premio por haber rodeado dos veces la cúpula de la Catedral.
Hace quince días cruzó la distancia de Avanches á Ginebra (125 kilómetros).
Su mecánico es también suizo y se llama Louis Demareux.

Al amanecer

Valencia presentaba en la madrugada de ayer animado y pintoresco aspecto.
Numerosos grupos de gente, en gran parte forasteros, se dirigían á la estación de la Valenciana, cuyos trenes condujeron innumerable número de pasajeros á la playa de la Malvarrosa; los tranvías iban también atestados y un inabarcable corán de gente desfilaba por la calle de la Paz para ir al Grao.
También el camino del Grao ofrecía animadísimo aspecto.

Preparativos

Como hemos dicho en días anteriores, el aerodromo ha sido emplazado en la playa de la Malvarrosa, ocupando un área de 600 por 100 metros, junto á la lengua de agua, orientado de Norte á Sur.
Cerraba al extremo Norte una empalizada y cuatro tiendas de campaña de la Cruz Roja.
Al Oeste, se han colocado tres grandes cuberbertos, destinados dos de ellos á los aparatos de aviación y el otro á tres automóviles de auxilio.
A continuación, en la misma línea, se habla levantado la tribuna de las autoridades, á la que según la pública, hasta el límite Sur del aerodromo, que estaba cerrado por otras cuatro tiendas de campaña de la Cruz Roja.
Frente á las tribunas de las autoridades estaban las sillas, entre el mar y la pista.
Numerosas fuerzas de la Guardia civil y de infantería y del ejército invadían el aerodromo y las tribunas, y conservaban el orden, que ha sido perfecto.

Los alrededores estaban poblados de merenderos y de numeroso público, que no ha faltado tampoco en las localidades de pago, aunque no el número que se calculaba.
Las autoridades de Marina habían dispuesto, además de un torpedero, un vaporcito y diferentes botes que recorrían la costa á cierta distancia del aerodromo, una sección de marinería, apostada en la misma lengua de agua, para prestar auxilio inmediatamente fuera necesario.

La Cruz Roja tenía preparadas tiendas de campaña con el material sanitario: 21 camillas y otros tantos botiquines, con ocho médicos, 11 oficiales y 125 sanitarios, á las órdenes del presidente jefe Dr. D. José Sánchez Portegás.
A las seis de la mañana se constituyó el Jurado en el cuadro demarcado del aerodromo.
Formábanlo los señores marqués de Benicarló y D. Salvador García Pruneda, cronometrador, y D. Ricardo Santomá y señor marqués de Montfortal, comisarios adjuntos.

En el auto del señor marqués de Benicarló llegaron al aerodromo los dos aviadores franceses acompañados de dicho señor y del Sr. García Pruneda, los cuales hicieron funcionar los motores para ver si marchaban con toda regularidad.
Acompañados de los señores marqués de Benicarló y García Pruneda, los aviadores tomaron el desayuno (café con leche) en un barracón inmediato al hangar.
El aviador Le Lasseur, provisto de un mapa, consultó la ruta que debía seguir y trazó sobre él algunos signos, cortando después una faja que adaptó á una pequeña vitina que va colgada en el aparato.

El Sr. García de Pruneda, con el mapa á la vista, dió á los tres aviadores instrucciones concretas y enseñó los señales que han de obedecer á éstos.

Son éstas las siguientes:
Dos hogueras en el monte de Cullera; otras dos en la cumbre, después del paso del Júcar; dos

en Setla, que indican el punto en que los aviadores deben dejar la costa; otras en Ondara, que indican el camino menos peligroso para cruzar el macizo montañoso que acaba en el cabo de la Nao; cuatro en Calpe, que indica un aerodromo provisional situado en la playa; dos en el monte del Tossal junto á Alicante, y cuatro en el aerodromo de Alicante.

Para cruzar las montañas junto á Orta tendrán que elevarse á 500 metros sobre el mar, dejando el Mongó á su izquierda.
El Sr. García de Pruneda resolvió con gran presteza cuantas dudas expresaron los aviadores, demostrando una gran pericia en la ciencia aerográfica.

El Sr. Loygorri nos manifestó con bastante precisión que no podía tomar parte en el raid por haberse extraviado una de las piezas del motor, por lo que no ha podido ni probarlo tan siquiera.
Con tal motivo se preguntó á los señores para ver si se encontraba la pieza y la remitían seguidamente. Pero tanto de París como de Hendaia, Madrid y Alicante, le han contestado que no obstante haberla buscado, no han dado resultado las pesquisas.

También le hemos preguntado si pensaba tomar parte en el raid de lunes, y nos ha dicho que aunque su gusto sería poder evolucionar ante nuestro público, cree que no podrá realizarlo por no contar con aparato para ello, pues el Bleriot de Mr. Mamet que hay en esta, no sabe si se decidirá á tripularlo, por el mal estado en que deben estar los motores después de tanto tiempo sin trabajar.

A las siete y media empezaron á cargar los motores de gasolina, saliendo á 60 litros por aparato.



El aviador Weyss, que o hoy evolucionará sobre la capital.

La casa Pathé frères y el Cine Moderno, impresionaron varias películas.
Numerosos fotógrafos invadieron los hangares.
A las 7.35 sacan del hangar el primer aparato, que es el que ha de tripular Weyss, y poco después el de Lasseur, que es el que ha de volar primero.

Salida de aviadores. Primero, Le Lasseur

A las 7.55 fué colocado el aparato de este aviador francés y se le dió la salida á las ocho en punto.
Debido á no coger todos los cilindros, se le empezó á contar el tiempo, mientras se hicieron inútiles esfuerzos.
Y por fin, puesto el motor en marcha, á las ocho y cuarenta minutos, se elevó majestuosamente, tomando la dirección de Nearreth y perdiéndose por Poniente á unos 150 metros de altura, y tendiendo á elevarse más. Siete minutos después se perdió de vista.
Fué saludado á su paso con vítores y aplausos por el público.

Campaña, cae al agua para evitar desgracias

A las 8.30 se le dió salida al aviador Gregorio Campaña, y cinco minutos después salió hacia SO., teniendo la fortuna de poderlo parar á dos metros de la valla de la tribuna del público.



D. Julio Maluenda Puig, presidente de la Junta general de festejos de Alicante.

Va provisto de un motor de 50 H. P., de cilindros rotativos, sistema «Gnomes».
Se compone de siete cilindros de acero-níquel, provistos de aletas para su enfriamiento y con un peso que no excede de 80 kilos. Este sistema de motor es el que hasta hoy se conoce como el más ligero de los destinados á aviación. Su velocidad es de 1.200 revoluciones por minuto, que imprime á una hélice patentada, tipo «Caterpillar», formada por varias placas de madera de nogal.
Con un aparato igual al descrito, realizó el vuelo París-Madrid el célebre Vedrines. Las dos alas de sustentación del mismo aparato que usó Vedrines en dicho «raid», han venido también á Valencia como de respeto del monoplano descrito.

Mr. Le Lasseur

Nació en París. Es aviador desde hace un año.
Estudió en la escuela de Pau, siendo uno de sus mejores discípulos.
Tomó parte en los «raides» París-Madrid, París-Roma y circuito europeo, en el que se quedó en la cuarta etapa por avería del motor.
En la actualidad pilota el aparato Bleriot núm. 12, que es el mismo que utilizó Beaumont en el circuito europeo.

En durante varios años campeón ciclista, y en Valencia luchó con corredores de tanta fama como Minué, Luis del Campo y otros no menos notables.
Hace cerca de tres años, cuando la aviación empezó á conocerse, se dedicó á ella con todo el entusiasmo.
Cursó un estudio especial en la escuela Farman, y en Mayo último obtuvo el título de piloto, después de los experimentos y viajes requeridos.
Al presentarse al primer concurso español se ha presentado más que por el afán de lucro, por honrar á su patria.

Su aparato es un monoplano «Campaña», construido por su propietario. Su tipo es el «Bleriot» modificado, resultando un aparato práctico y muy sólido. El mecanismo de gobierno está muy bien estudiado y todos los movimientos (timón de dirección, de profundidad y abajete), se efectúan en forma sencilla y por reflejo, demostrando por lo ingenioso que el autor domina la difícil y arriesgada ciencia de la aviación.
Tiene 15 metros cuadrados de superficie de sustentación. El mecanismo de aterrizaje es ideado por el Sr. Campaña y se considera como una mejora sobre el «Bleriot» puro, pues su sencillez asegura al aparato de los graves riesgos de un descenso rápido y obligado. Dos ruedas delanteras conexas al extremo de dos robustas palancas, á cuyos extremos van ánodos resorte de acero calculados al efecto, constituyen un movimiento bascular en caso de aterrizaje rápido, que impiden que el aparato se deforme y protegen la vida del piloto.

El peso del monoplano «Campaña», en orden de marcha, es de 290 kilogramos. El motor es del aeroplano sistema «Anzani», de 65 H. P., tipo moderno (1910), de seis cilindros fijos en estrella, con cárter de aluminio.
Su peso es 83 kilogramos, y su velocidad de 1.400 revoluciones por minuto. La hélice es sistema «Normale», construida en chapas de nogal.
El aparato volador monoplano en que Bleriot hizo el recorrido del Canal de la Mancha (Calais-Douvres) lleva motor de la casa «Anzani».

D. Arturo Loygorri

Este aviador español tiene ya bien cimentada su fama por las diversas veces que ha hecho arriesgados vuelos.
Su aparato es un monoplano «Morane», construido por su inventor y propiedad del Sr. Loygorri. Tiene una superficie sustentadora de 14 metros cuadrados. Las superficies de vuelo de este aparato tienen la particularidad que son casi planas. El aterrizaje se efectúa por dos ruedas delanteras y un patín de resbalamiento trasero.
El peso en orden de marcha (sin el aviador) es de 210 kilogramos.



La Comisión valenciana en el aerodromo.—En primer término de derecha á izquierda el Sr. Marqués de Benicarló, el Capitán General Señor Conde del Serrallo y el alcalde Señor Díaz Rizo.

La dirigibilidad de los globos, ya inicialmente, costaba todavía algunos años á resolverse definitivamente; pero se conseguirá, como tantas otras cosas más difíciles.
Cuando se estaban estudiando estos problemas de los globos, aparecieron los aeroplanos. La finalidad de éstos es análoga á la de aquéllos, pero los principios en que se fundan no tienen la menor relación.
En general, el aeroplano se basa en la imitación del vuelo de las aves y en el principio físico de la inercia. No es éste el momento de extendernos en consideraciones científicas; nos bastará al indicar la importancia de este nuevo medio de locomoción, tan adelantado ya en los pocos años que lleva de estudio.

El hombre, con su inteligencia, aspira á dotar cuanto le rodea; la tierra fué bien pronto aguada; el mar no tardó en rendirse á su poder; el aire se ha resistido durante largos siglos á que el hombre penetrara en sus visuales, inaccesibles regiones.
Los hermanos Montgolfier fueron los que abrieron brecha en esta dura lucha que tan víctimas habla de costar á la humanidad. Ellos fueron los primeros que, conociendo el principio de la densidad de los gases, consiguieron construir y elevar su globo.

A partir de esta fecha gloriosa para la ciencia ya no ha cesado ni un momento la incansable curiosidad en el estudio del arduo problema de la conquista de la atmósfera.
Hallada la estabilidad de los cuerpos graves en el espacio, se buscó su natural complemento que existía para regular la dirección de los globos; en pocos años este llamado problema ha dado pasos de verdadera importancia. Sin ser recordados, como prácticos de los primeros experimentos del americano Edouard S. Mouton, en París, y ya hay en Alemania un servicio regular de comunicaciones aéreas, que destruyen los Zeppelins en número creciente, sin que la actividad cesa ni decaiga la ciencia en las conquistas de la ciencia.



D. Aniceto Aznar, presidente de la Comisión del «Raid», en Alicante.

Por la sencillez del aparato y por el poco gasto que representa, el aeroplano podrá ponerse en breve tiempo al alcance de todas las fortunas.
Por el medio ambiente en que lucha no tiene, como los automóviles, los trenes, etc., un desgaste perceptible importancia; es cómodo, fácil, sencillo y rápido. No tiene el peligro de los tropiezos, ni el del citado de los caminos, ni ningún otro de los achaques comunes á los vehículos terrestres.
Sólo tiene una mala condición y es la de la caída, que siempre es mortal de necesidad. Cuántas víctimas lleva ya inmoladas en el altar de la ciencia y en holocausto de la civilización! Pero este peligro se anulará hasta llegar casi á desaparecer. Las aves vuelan y no caen jamás. Así sucederá al hombre.
Entonces la tierra ya no tendrá secretos para nosotros. Se podrá atravesar el Sahara en unas horas, cuando ahora cuesta meses enteros de fatigosas caminatas á través de las calientes arenas africanas; se podrá penetrar hasta las entrañas del continente misterioso, como le llamó Stanley, salvando los inabarcables pantanos pantanosos, los bosques poblados de fieras y de tribus salvajes; se podrá saltar por encima de los formidables icebergs de los mares polares, de las cordilleras de hielo que se mudan de continuo en horribos cataclismos y que defienden el secreto de los polos de la insaciable curiosidad humana. ¿Lo veremos nosotros? ¿Qué importa! Nada es el hombre aislado en medio de este inmenso laboratorio de 1.000 millones de seres que trabajan á favor del progreso. Como los soldados en la batalla, hoy unos, mañana otros, iremos cayendo todos; pero el triunfo será siempre del Hombre, del único ser en cuya frente brilla el rayo de la inteligencia, destello sublime de la divinidad.

D. Gregorio Campaña

Es español y por ello queremos que su nombre encabece la lista de los aviadores.
Nació en Huesca el año 1870 y por lo tanto cuenta 41 años de edad.

Gregorio Soló, alcalde de Alicante desplegado gran celo y actividad en la organización del «Raid».

Cmta
ENCIA
bajo direc
ad en bon
ra Casu
ras y Es
on oro fin
nes.

Buques

El aviator Mr. Le Lasseur, que llegó ayer á Alicante.

El festejo más notable

Nada de atrayente y de nuevo presenta el programa de la Feria de este año, en medio de los polvos de originalidad y desposiciones de año, entre unas corridas de toros lánguidas y apalagadas, moviéndose en esta atmósfera que nos coloca al nivel de Calcuta ó Senegal, sólo un festejo de los consignados al programa, el de la aviación, logra interesar al público y despertar la dormida curiosidad.

El vuelo del hombre era una aspiración antigua, supuesto que es ingenua á nuestra naturaleza.

El hombre, con su inteligencia, aspira á dotar cuanto le rodea; la tierra fué bien pronto aguada; el mar no tardó en rendirse á su poder; el aire se ha resistido durante largos siglos á que el hombre penetrara en sus visuales, inaccesibles regiones.

Los hermanos Montgolfier fueron los que abrieron brecha en esta dura lucha que tan víctimas habla de costar á la humanidad.

Ellos fueron los primeros que, conociendo el principio de la densidad de los gases, consiguieron construir y elevar su globo.

A partir de esta fecha gloriosa para la ciencia ya no ha cesado ni un momento la incansable curiosidad en el estudio del arduo problema de la conquista de la atmósfera.

Hallada la estabilidad de los cuerpos graves en el espacio, se buscó su natural complemento que existía para regular la dirección de los globos; en pocos años este llamado problema ha dado pasos de verdadera importancia.

Sin ser recordados, como prácticos de los primeros experimentos del americano Edouard S. Mouton, en París, y ya hay en Alemania un servicio regular de comunicaciones aéreas, que destruyen los Zeppelins en número creciente, sin que la actividad cesa ni decaiga la ciencia en las conquistas de la ciencia.

El peso del monoplano «Campaña», en orden de marcha, es de 290 kilogramos.

El motor es del aeroplano sistema «Anzani», de 65 H. P., tipo moderno (1910), de seis cilindros fijos en estrella, con cárter de aluminio.

Su peso es 83 kilogramos, y su velocidad de 1.400 revoluciones por minuto.

La hélice es sistema «Normale», construida en chapas de nogal.

El aparato volador monoplano en que Bleriot hizo el recorrido del Canal de la Mancha (Calais-Douvres) lleva motor de la casa «Anzani».

Este aviador español tiene ya bien cimentada su fama por las diversas veces que ha hecho arriesgados vuelos.

Su aparato es un monoplano «Morane», construido por su inventor y propiedad del Sr. Loygorri.

Tiene una superficie sustentadora de 14 metros cuadrados.

Las superficies de vuelo de este aparato tienen la particularidad que son casi planas.

El aterrizaje se efectúa por dos ruedas delanteras y un patín de resbalamiento trasero.

El peso en orden de marcha (sin el aviador) es de 210 kilogramos.

La dirigibilidad de los globos, ya inicialmente, costaba todavía algunos años á resolverse definitivamente; pero se conseguirá, como tantas otras cosas más difíciles.

Cuando se estaban estudiando estos problemas de los globos, aparecieron los aeroplanos.

La finalidad de éstos es análoga á la de aquéllos, pero los principios en que se fundan no tienen la menor relación.

En general, el aeroplano se basa en la imitación del vuelo de las aves y en el principio físico de la inercia.

No es éste el momento de extendernos en consideraciones científicas; nos bastará al indicar la importancia de este nuevo medio de locomoción, tan adelantado ya en los pocos años que lleva de estudio.

EL PUERTO DE VALENCIA

Movimiento de buques fruteros en el día 29 de Julio de 1911

Table with columns: BUQUES, DESTINO, FLETES, CONSIGNATARIOS, OBS.

COMERCIALES

Subasta del viernes 28 Julio 1911. DE LONDRES. El tomate. Los melones. La cebolla. MERCADOS DIA 28 DE JULIO. Arroz. Arroz bomba. Arroz en cáscara.

Duro extremo, 2400 los 100 kilos con saco nuevo y sobre vagón origen MANOLA. Caudal, 2800 los 100 kilos.—Jeja fina, 2750 Soria, 2650 Salvados.

Movimiento bursátil

CAMBIO OFICIAL DE AYES. Cotización de valores. Cotización del Colegio de Corredores de esta plaza, correspondiente al día 29 de Julio de 1911.

Servicio del DIARIO DE VALENCIA

Bolsa de Barcelona 29 de Julio 1911. Telegrama a las 4. 4º interior, 8152 0000. 5º interior, 8135 0000.

Diario religioso

SANTORAL

DE HOY.—Domingo VIII después de Pentecostés: Santos Abdón y Senén mártires, Máxima, Donatila y Segunda, vírgenes y Teodomiro y Julito, mártires.



CALVOS

Advertisement for 'LA MARAVILLA DEL CAMPO' hair oil, featuring an illustration of a woman's head.

Alto ahí!

Amigos Jalistas. Todos los que desean la hermosa obra...

Matemáticas

Algunos Bachilleres, exámenes especiales. Locuciones a domicilio...

Atención

Marcos de todos tamaños, estilo Imperio, con aplicaciones metal...

Se traspasa

Un acreditado establecimiento en la plaza de Emilio Castelar...

Atención

La casa que más paga es la de compra-venta, plaza de la Merced...

Se traspasa

Un establecimiento con tres puertas en la calle del TRENCHO...

Paracuellos de Jiloca, Baños y Aguas

--- Clorurado sódicas, sulfurosas ---

Sin rival en las más rebeldes afecciones de la piel y en todas las afecciones humerales, específicas y diatésicas; Sífilis, Herpetismo, Ezcrofulosas, etcétera.

TEMPORADA OFICIAL DEL 15 DE JUNIO AL 30 DE SEPTIEMBRE. Coches a todos los trenes, a las estaciones de Calatayud...

Large advertisement for GERMOL Espinar, featuring a central illustration of a medicine bottle and several text boxes describing its benefits for various ailments like flatulence, skin diseases, and anemia.

Hijos de Soler Estructura

Albaida (VALENCIA)

La más acreditada y antigua fábrica de velas de corpa. Esta casa montada con los últimos adelantos...

Nota de precios. Clase S. a 1-63 ptas. lib. de 12 onzas. 1.ª a 1-50, 2.ª a 1-25.

EL PALLETTER

Almacén de Paquetería y Mercadería de Francisco Pérez, Mercaderes de tul bordados en seda, adornos calados, telas de aplicación...

THE JOCKEY

Guarnicionería de Vicente Pérez. Arneses de todas clases, bridas y otros efectos...

Advertisement for 'Gran premio Exposición de Bruselas 1910' featuring 'Bombas centrífugas MARCA WEISE Y MONSKI' and 'Bombas de vapor Duplex'.

Advertisement for 'Cola y Maycas' by 'CONSIGNATARIOS' with contact information for 'Libertad, 10 (Puerto)'.

Advertisement for 'La Enseñanza del Catecismo' by 'Vapores de los Sres. Ibarra y Compañía'.

Advertisement for 'Subasta' (Auction) regarding a property in Paterna.

Compañía de Vapores VINUESA DE SEVILLA. GASTILLA saldrá de este puerto el 31 de Julio...

Sombreros Para señora. Gran liquidación durante la Feria...

En Navajas. Se vende ó se alquila una casa muy buena con frontera a las calles de los Santos de la Piedad...

Pérdida. De un perro de raza color canela raba cortado (castrado) 80 rugas a la persona que lo tenga...

Advertisement for 'Tienda "El Ancora"' by 'MANUEL BARRACHINA' specializing in chocolates and pastries.

Advertisement for 'Viuda é hijos de Nogués' with contact information 'Calle Lauria, 16, entlo., y Grao, Muelle de Poniente'.

Buques Servicio regular al N.º. Francia por los vapores de la línea...